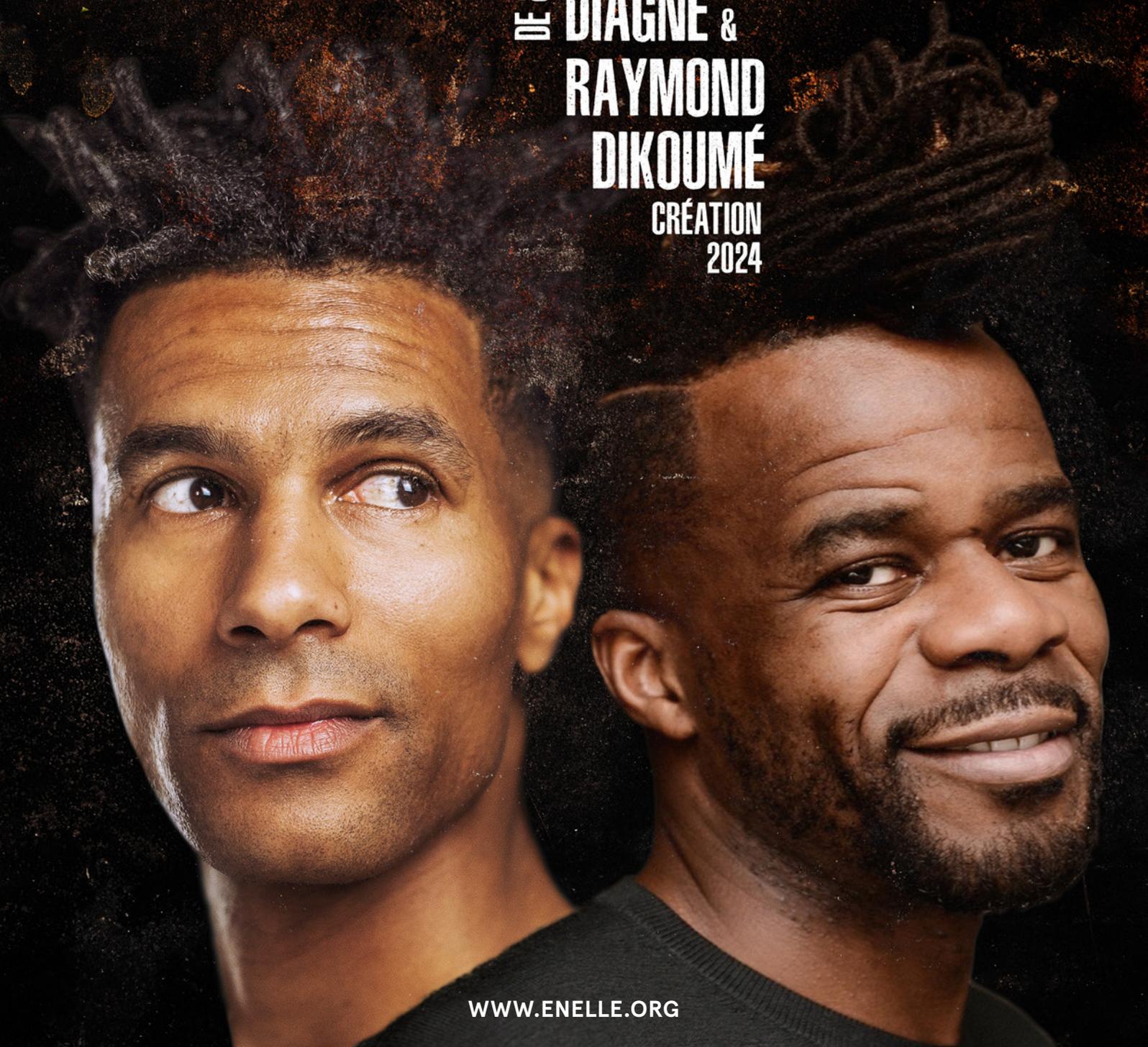


# FRANÇÉ

DE & AVEC LAMINE  
DIAGNE &  
RAYMOND  
DIKOUMÉ  
CRÉATION  
2024



CRÉATION 2024

# FRANÇÉ

De et avec

**LAMINE DIAGNE & RAYMOND DIKOUMÉ**

Metteuse en scène

**JESSICA DALLE**

Son, vidéo et sound design

**ÉRIC MASSUA**

Aide à la dramaturgie

**ÉRIC MANIENGUI**

Ressources archives

**MATTHIEU VERDEIL**

Lumière

**THIBAUT GAIGNEUX**

**Production déléguée**

L'Énelle – Cie Lamine Diagne

**Coproductions & partenaires**

Théâtre de Grasse ; Pôle Arts de la Scène – Friche La Belle de Mai, Marseille ;  
La Maison du Conte, Chevilly-Larue ; Forum Jacques Prévert, Scène conventionnée d'Intérêt  
National, Carros ; Transversales, Scène Conventionnée Cirque à Verdun ; Théâtre Durance,  
Scène Nationale, Château Arnoux ; Centre des arts du récit, Scène conventionnée d'intérêt  
national art et création, Saint-Martin-d'Hères ; Le ZEF Scène Nationale de Marseille ;  
Théâtre Fontblanche, Vitrolles ; Théâtre des Bergeries, Noisy-le-Sec ; Espace Paul Jargot,  
Centre Ressource en Isère, Crolles ; L'Entreprise-Cie Francois Cervantes, Marseille

Lamine diagne est artiste-compagnon du Théâtre de Grasse.

L'Énelle – Cie Lamine Diagne est conventionnée par la Drac PACA,  
soutenue par la Région Paca, le Conseil départemental des Bouches-du-Rhône,  
la Ville de Marseille et la Sacem.

Réalisé avec le soutien de DOUCE-marseille.

Couverture & Mise en page : Joran Tabeaud

**WWW.ENELLE.ORG**

# CALENDRIER

Vendredi 18 Octobre 2024

14h30 & 19h - Forme légère du spectacle

**LA MAISON DU CONTE, CHEVILLY-LARUE (94)**

Jeudi 07 Novembre 2024 - 18h

**LA SORBONNE NOUVELLE, PARIS (75)**

Vendredi 08 Novembre 2024 - 14h & 20h

**PALAIS DE LA PORTE DORÉE, PARIS (75)**

Mercredi 8 Janvier 2025 - 20h

**THÉÂTRE DES HALLES, AVIGNON (84)**

Jeudi 23 janvier 2025 - 14h & 20h

Vendredi 24 janvier 2025 - 10h

**THÉÂTRE DE GRASSE, GRASSE (06)**

31 janvier 2025 - 14h30 & 20h

**FORUM JACQUES PRÉVERT, CARROS (06)**

Vendredi 7 février 2025 - 20h30

**THÉÂTRE JÉRÔME SAVARY,  
VILLENEUVE-LÈS-MAGUELONE (34)**

Mardi 18 mars 2024 - 20h30

**TRANSVERSALES, VERDUN (55)**

Vendredi 21 mars 2025 - 20h30

Samedi 22 mars 2025 - 18h00

**THÉÂTRE DES BERGERIES, NOISY-LE-SEC (93)**

Juillet 2025

**ÉDITION 2025 DU FESTIVAL À AVIGNON  
THÉÂTRE DES HALLES**

# SOMMAIRE

Présentation du projet .....	5
Le spectacle .....	6
Intention .....	8
Création visuelle .....	10
Recherche documentaire .....	11
Extraits .....	12
Équipe de création .....	14
Contacts .....	18

---

## CONTACTS

---

### **Direction artistique**

Lamine Diagne - 06 20 84 71 03 - enellediff@gmail.com

### **Diffusion & Développement - Tapioca**

Alexandre Slyper - 06 73 42 37 78 - alexandre@tapiocaetmoi.com

### **Relation presse**

Fabiana Uhart - 06 15 61 87 89 - fabianuhart@gmail.com

### **Production & Diffusion**

Isabelle Garrone - 06 78 73 41 25 - isabelle.garrone@gmail.com

# PRÉSENTATION DU PROJET

Lorsqu'ils se sont rencontrés à Marseille - ex-capitale coloniale, ville-monde - Lamine Diagne et Raymond Dikoumé se sont reconnus.

Lamine Diagne est né à Lyon, d'une mère française qui l'éleva en province, et d'un père sénégalais artiste voyageur.

Raymond Dikoumé est né en banlieue parisienne où ses parents arrivent dans les années 80 du Cameroun, colonie allemande, partagée ensuite entre la France et la Grande Bretagne à la fin de la seconde guerre mondiale.

Tous deux possèdent des frères et sœurs, nés et vivants encore au pays.

Ce spectacle a surgi du désir partagé des deux auteurs de travailler sur cette double appartenance, d'ouvrir la porte sur leur histoire africaine, comme sur leur enfance française au sein de la promesse républicaine, sur ces coups de dés que la vie peut nous jouer...

Un pied sur chaque continent, FRANÇÉ bouscule les passerelles spatio-temporelles, questionne l'intime et croise les récits personnels. Surgissent alors les souvenirs de jeunesse, les échos familiaux, la convocation des ancêtres...

Peu à peu se révèle la réalité du métissage de l'un, ou du singulier statut de « français » de l'autre dans sa fratrie africaine, des réalités qui bousculent et irriguent à la fois, leur vie aujourd'hui.

Lamine Diagne est un conteur rompu à l'exercice des récits de vie et Raymond Dikoumé un écrivain-traducteur passé par la mise en scène, aimant plus que tout dans ses écrits, témoigner de ceux que l'on entend peu.

Avec FRANÇÉ ces deux afro-descendants, maniant humour et tendresse, apportent leurs regards croisés sur ce que l'on peut aujourd'hui nommer la « question noire » française. Ensemble, ils ont esquissé les contours de ce spectacle pour connecter, revivifier, leur parcours personnel à leurs racines, car tenter de comprendre permet aussi de s'ancrer, de se connaître.



# LE SPECTACLE

## **UN LIEU** La profondeur d'une cave

Entremêlant souvenir et la fiction, Lamine Diagne et Raymond Dikoumé nous guident jusqu'aux profondeurs d'une cave. Dans ce lieu où passé et présent se confondent, au fil de vieilles lettres, dessins ou objets exhumés, les souvenirs s'échangent, sur l'enfance, le parcours de leurs familles,... L'espace souterrain devient un espace de convocation ancestrale, qui permettra de se reconnecter à ce passé revisité. Pour essayer d'en rire. De s'en défaire. Ou de faire avec.

## **HIER** Le temps béni des colonies

La voix de Clémenceau, les figures d'un grand-père tiraillé sénégalais, d'un oncle au service de la Régie des Transports du Cameroun, ou d'un entrepreneur colonial convaincu de sa mission civilisatrice, nous renvoient au contexte historique qui lia des destins à celui de la France, tels ceux des familles de Lamine Diagne et Raymond Dikoumé. FRANÇÉ évoque les mondes qui s'entrechoquent, entre une civilisation traditionnelle millénaire et l'Europe coloniale dans sa toute puissante.



## **AUJOURD'HUI Être passerelles, être ancrés**

Depuis leurs propres itinéraires de vie, curieux de cet héritage des temps, Lamine Diagne et Raymond Dikoumé, hommes "Passerelle", évoquent l'inconfort et la richesse, la fragilité et l'ouverture, le grand écart parfois vertigineux de l'entre-deux continents, de l'assignation à l'assimilation, les non-dits dans lesquels ils ont grandi, la promesse républicaine de liberté, égalité, fraternité.

FRANÇÉ part de leur endroit pour dérouler ce que c'est que d'être français, ce qu'il en est de la "reconnaissance", celle qui permet de se sentir partie prenante d'un pays, d'un collectif et qui rend légitime.

## **DEMAIN Notre responsabilité**

À travers la mise en avant de nos histoires, s'affirme la volonté de voir le rapport au passé, le rapport à la diversité et à nos identités collectives se transformer. Car comprendre les crispations du temps, permet de bâtir une société plus ouverte au monde et aux récits divers. FRANÇÉ nous raconte aussi que les héritages du passé trouvent leurs prolongements dans l'incroyable diversité de notre pays, et que fabriquer des récits en commun relève de la responsabilité de notre génération.



# INTENTION

Tombé par hasard sur la chanson de Michel Sardou *Le temps des colonies* (1977) alors que je menais des recherches sur la colonisation, je suis resté sidéré, incapable de savoir si j'allais rire ou pleurer. Pendant le concert que je visionnais, des milliers de personnes battaient des mains, un trompettiste noir déroulait un solo brillant et de belles métis se déhanchaient en reprenant en chœur les paroles de l'odieuse chanson. Le temps béni des colonies.

Aujourd'hui les méfaits de la colonisation sont portés au grand jour, l'ancien empire n'est plus, mais le substrat d'images et de pensées que la propagande coloniale a installé dans l'inconscient de son époque se transmet par échos, comme une hérédité malsaine.

Il est temps de faire le point sur la situation coloniale, monuments élevés aux victimes, journée de commémoration, se souvenir et condamner le passé... Il y a surtout urgence à comprendre comment ces tristes siècles ont modelé les esprits de part et d'autre de la méditerranée et quelles déformations ils ont installées dans la perception de l'autre et de soi-même.

Qu'en est-il de ceux qui grandissent en France, dans cette culture devenue constitutive pour eux, tout en portant tel une marque indélébile, les stigmates de l'indigène.

Le sujet de la colonisation a besoin d'être ouvert comme un paquet de riz emballé dans du papier journal : précautionneusement, en essayant d'en saisir le moindre grain. Personne n'est coupable d'un crime qu'il n'a pas commis lui-même, mais de part et d'autre demeurent les victimes de l'ignorance, il nous faut ouvrir nos héritages, les partager au grand jour, comprendre et défaire les croyances obsolètes.

**Lamine Diagne**



Être français et racisé est-ce être colonisé de fait ?

Notre héritage nous rattrape toujours, pour le meilleur ou pour le pire. Les personnes racisées en France se retrouvent en proie à des injonctions contradictoires qui rendent palpable à la fois un vide et une souffrance. D'où venons nous réellement ? Nous sommes français, nous appartenons à une culture où « on ne voit pas les couleurs ». Nous faisons partie d'une génération, nous sommes de cette zone grise.

Notre ancêtre, l'africain, le fameux colonisé, qui est-il ? Qu'a-t-il vécu ? Comment a-t-il vu sa terre être dépossédée ?

Qu'a-t-il perdu ?

Que nous a-t-il transmis ?

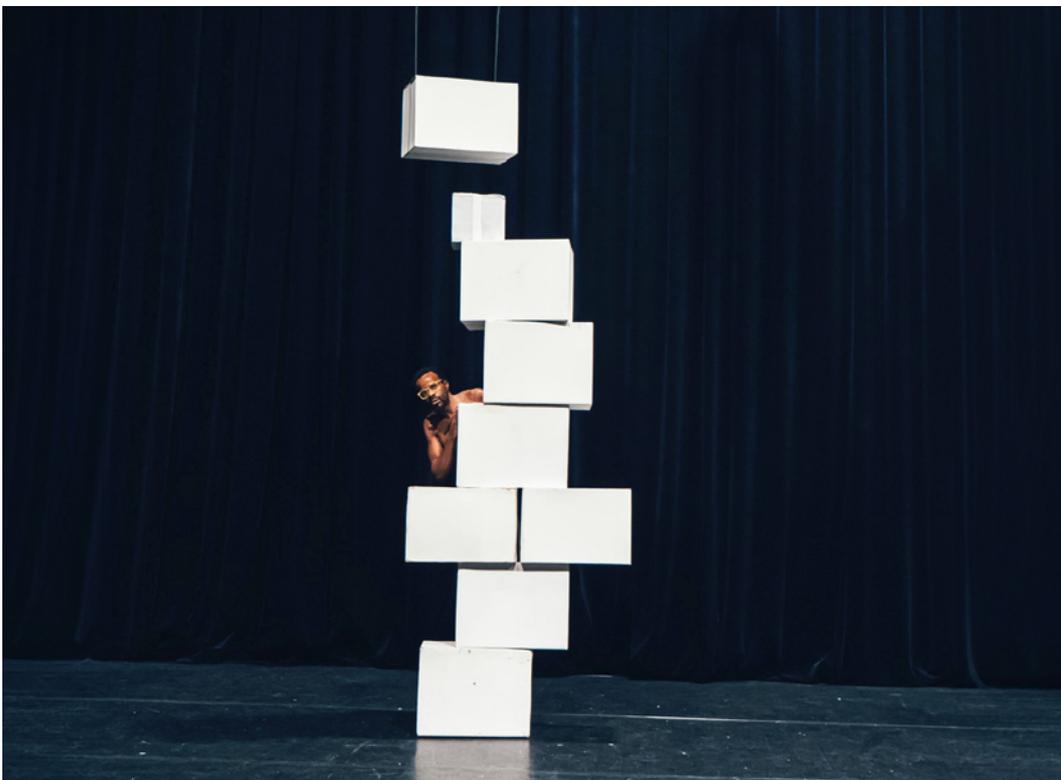
Qu'a-t-on perdu ?

Ce projet a pour but d'explorer la question afro-descendante de façon intime, et d'explorer notre héritage. De questionner la colonisation et ses dérives qui sont la source majeure des problèmes géo et socio-politiques qui animent le débat public aujourd'hui.

Nous travaillerons à partir notre histoire, nos familles et leur constructions, le passage d'un continent à l'autre, d'une culture à l'autre. Ce qu'on y perd, ce qu'on y gagne...

Il s'agit de rendre audible les questionnements de deux jeunes français sur leurs origines à travers un aparté ludique et décomplexé qui permet d'accéder à un autre regard. Il s'agit de raconter une histoire qu'on entend. De mettre en commun. De laisser une trace. Ancrer notre histoire. La voix de ces enfants d'ex-colonies, ces anciennes provinces, qui explorent leur place dans identité française.

**Raymond Dikoumé**



# CRÉATION VISUELLE

La scénographie vidéo de FRANÇÉ s'inspire d'une idée : nos mémoires sont parcellaires et souvent incomplètes. Jadis nos souvenirs se rangeaient dans des cartons, aujourd'hui c'est dans le cloud qu'ils sont stockés, toujours par fragments comme ces archives qui retracent le passé et qui tentent de créer un pont avec notre présent.

Les vidéos sont projetées sur des cartons au sol pour être manipulés, ouverts, assemblés, désassemblés, mais aussi sur des cartons suspendus pour changer d'échelle, comme si nos souvenirs et notre histoire étaient là flottants au dessus de nos tête et qu'il fallait regarder le ciel et ses nuages pour les redécouvrir.

Le fond de scène offre aussi un espace de projection, tout de noir il absorbe la lumière et permet aux seules ombres de coexister avec le lieu du plateau, accueillant des représentation plus troubles, à l'image de notre mémoire collective.

Les comédiens déambulent ainsi entre les souvenirs du Monde et les ombres que ce dernier a laissé comme la trace d'un passé irrésolu.

**Éric Massua**



# RECHERCHE DOCUMENTAIRE

Emmanuelle Yacoubi a effectué pour FRANCÉ un travail préparatoire de recherche d'archives "classique" dans un contexte artistique. Franco-togolaise, chanteuse et comédienne, elle s'est impliquée dans le projet, convaincue de la force de l'incursion d'images dans un dispositif scénique.

Comme cela se pratique avec les producteurs de film, ou les commissaires d'exposition, des échanges ont permis de clarifier le désir des auteurs, afin de cerner les documents à rechercher.

Ce travail de précision, d'entonnoir et de déconstruction, permet de passer du concept à l'image. Ainsi, la "Force noire" est un concept qui peut se traduire de multiples manières, et pour lequel le choix de l'illustration ou de la métaphore se pose, à l'instar du travail d'écriture.

Emmanuelle Yacoubi aborde la recherche documentaire comme une flânerie organisée, dans l'océan des images accessibles : les grands fonds d'abord, les fonds spécialisés ensuite, puis une recherche plus méticuleuse, doublés d'une exploration plus libre et empirique, dans les affluents que présentent le mystère des algorithmes, images et sources nouvelles.

**Emmanuelle Yacoubi**



# EXTRAITS

## UNE HISTOIRE

RAYMOND - Vous allez entendre une histoire, comme toutes les histoires elle est fausse, subjective, tronquée. Mais c'est peut-être une histoire d'amour et surtout c'est une histoire qui pourrait se terminer bien. Dans cette histoire il y a de la place pour tout le monde, le temps ne compte pas vraiment, on ressuscite le passé, on réveille les morts. Dans cette histoire il y a des femmes pays, des femmes continents aussi larges que généreuses. Dans cette histoire il y a Lamine et il y a moi, et il y a vous aussi, je vous l'ai dit il y a de place pour tout le monde, mais on va s'intéresser à une famille en particulier : notre petite famille française, et comme dans toutes les familles il y a des secrets de famille

LAMINE - C'est pas vraiment des secrets mais on évite d'en parler parce que ça pourrait l'ambiance, on les a rangés dans la cave pour éviter que les enfants jouent avec.

RAYMOND - Mais avec le temps et l'humidité, ça commence à sentir mauvais. Alors ça fait pas forcément plaisir mais il faut qu'on descende.

LAMINE - En bas c'est un autre monde. En bas tout est à l'envers, les racines sont les branches, le passé résonne fort là-bas, et le temps n'a rien résolu



## ENFANCES

RAYMOND - C'est l'eau de la Seine que j'ai bue toute ma vie, elle a épaissi mon sang, fluidifié ma salive.

Je viens des Hauts de Seine mais j'ai toujours eu la sensation de venir d'ailleurs.

Mais quand je dis d'ailleurs, je veux dire de très très loin. D'une autre galaxie.

À côté du bac à sable, il y avait un espèce de cabanon en tôle vert avec une grande porte.

Y'a que les adultes qui y avaient accès.

À travers les interstices, le vide, le néant. Il faisait tout noir. Ça m'effrayait autant que ça m'attirait. J'en rêvais de cette porte.

Je l'ouvrais, je descendais les escaliers, il faisait noir, de plus en plus noir, puis d'un coup je perdais pied pour me retrouver en lévitation dans l'espace. Je voyais les étoiles. J'étais parmi elles, en apesanteur. Je n'arrivais pas à avancer et je n'en avais pas forcément envie. Étrangement, j'étais dans mon élément. C'était là mon origine.

On m'a toujours dit que j'étais français. Mes parents sont arrivés à Paris avec mes sœurs un an avant que je vienne au monde. Je suis né français. À l'époque il y avait le droit du sol et j'ai donné sa carte de séjour à mon père. Mes parents étaient camerounais, mes sœurs aussi et moi j'étais le petit français. Ça faisait plaisir à tout le monde. En vrai, je ne comprenais pas ce que ça voulait dire être français. Être malade, ok, être fatigué d'accord. Mais être français? Pour moi, il n'y avait rien d'extraordinaire. Tout ce que je savais c'est que ça rendait heureux les gens autour de moi.



# ÉQUIPE DE CRÉATION

## LAMINE DIAGNE

### Texte & Interprétation

Auteur, conteur, comédien & musicien, Lamine DIAGNE place la rencontre avec l'Autre au cœur de sa démarche. Entre réalité et fiction, il tisse finement la trame de récits intimes, de petites histoires, qu'ils relient à la « grande » Histoire. S'inspirant de récits initiatiques, d'épopées, il réinvente les contours d'une mythologie contemporaine.



Lamine DIAGNE s'est formé à la gravure, la peinture et la vidéo aux Arts Décoratifs de Strasbourg.

Il crée en 2003 la Cie de l'Énelle, dont les créations tournent dans le réseau des Scènes nationales, ainsi que dans les grands rendez-vous du conte et du jeune public. En 2023, *Kay ! Lettres à un poète disparu*, ouvre le Festival Marseille Jazz des 5 Continents, puis est donné à la Maison de la Poésie de Paris, et fera l'objet d'une lecture avec Christiane TAUBIRA lors du dernier Festival d'Avignon.

Dans la foulée, Lamine DIAGNE impulse un collectif artistique dédié aux arts urbains, le Collectif Kay, que l'on a pu voir à la Porte Dorée à Paris. Depuis 2024 il est « artiste compagnon » du Théâtre de Grasse.

Avec Raymond DIKOUMÉ ils créeront *Françé* à la Sorbonne Nouvelle puis à la Porte Dorée à Paris fin 2024. En 2025, la Cie de l'Énelle est au programme du Théâtre national de Marseille-La Criée, avec *JAZZ & RAP*.

## RAYMOND DIKOUMÉ

### Texte & Interprétation

Auteur, acteur et metteur en scène, Raymond DIKOUMÉ prend goût aux mots, à la poésie urbaine au sein du collectif de rappeurs RECTA. En 2006, il crée DraMad compagnie de Théâtre Urbain pour laquelle il écrit et signe ses premières mises en scène. En 2012 il part aux USA se former à l'acting et se produire.



En 2015, il obtient le prix SACD/France Télévisions Web série pour *Les Contes de la Street*. En 2016

paraît son premier roman, *Confessions d'un acteur déchu*, primé au concours de la biographie Geneviève Moll.

Entre 2016 et 2018, il programme le Cabaret le « Soum-Soum » et monte *Le Cabaret du Bouge* nominé aux Petits Molières catégorie spectacle musical.

Installé à Marseille, il expérimente de nouvelles formes hors les murs, enseigne au sein de l'Académie d'acteurs Moovida.

Lauréat en 2021 de la Maison Antoine Vitez, pour la traduction de la pièce *The colored museum* de George C. Wolfe, qu'il a mise en scène et donnée au festival Les Rencontres à l'échelle, ainsi qu'au Festival de Marseille, il vient de terminer la traduction de *The emancipation of Yankee Oluwale*, une œuvre de Wole Oguntokun. Ses talents d'acteur et d'improvisateur-proseur, font de lui un des piliers du Collectif KAY fondé par Lamine Diagne.

## JESSICA DALLE

### Mise en scène

Diplômée du Conservatoire National d'Art dramatique en 2013, Jessica Dalle y rencontre Patrice Chereau, Alain Françon, Valère Novarina... depuis elle crée un parcours alliant musique et théâtre. En 2009 elle crée sa compagnie, ouvre un lieu à Ivry-sur-Seine et monte *Buchner, Copi, M. Crimp...*

De 2016 à 2018 elle est artiste associée du Théâtre de la cité internationale avec *Walpurg-tragédie*,

également donné à la Gaité lyrique, au Théâtre 95 à Cergy Pontoise. Elle devient la collaboratrice artistique de Benjamin Lazar et sa Cie le Théâtre de l'incrédule, collabore à la création de *La chambre de Maldoror* au Théâtre de l'Athénée en 2019 et au CDN de Montpellier en 2023.

Elle co-met en scène le chanteur Thomas Fersen dans une forme de théâtre musical, aujourd'hui en tournée dans toute la France. Depuis 4 ans elle est la programmatrice du festival Jazz à Garches.

En juin 2023, elle met en scène le *Carnaval des animaux* de Saint Saëns au Théâtre de Saint Germain en Laye.



La même année, elle collabore à la mise en scène et à la dramaturgie de la nouvelle création de la compagnie l'Énelle dirigée par Lamine Diagne *Françé*, qui se jouera en 2025.

## ÉRIC MANIENGUI

**Dramaturgie**



Le créateur vidéo français Éric MANIENGUI se forme à la réalisation à l'EICAR. Il cofonde la compagnie de théâtre Blobfish Blues et monte des pièces de théâtre au cœur desquelles se trouvent ses installations numériques. En 2023, il débute sa collaboration avec le metteur en scène Florent SIAUD et participe à *Si vous voulez de la lumière*, jouée à Compiègne, au Luxembourg, au Théâtre Paris-Villette et au Théâtre de la cité internationale. Il vient de réaliser la création vidéo de trois opéras, notamment pour le Théâtre des Champs-Élysées, ainsi qu'un *Lohengrin* donné à l'Opéra National du Rhin. Il apporte son regard sur la dramaturgie de *Françé*.

## ÉRIC MASSUA

**Scénographie, Vidéo, Création sonore**

Éric MASSUA contribue régulièrement aux créations de l'Énelle par son écriture numérique et la création de scénographies visuelles et sonores. Il a réalisé des mappings pour la Fête des Lumières à Lyon, expose ses installations dans le réseau des arts visuels, collabore régulièrement avec des chorégraphes. Il a réalisé des clips (Universal Jazz). Ses VJ set ont été programmés entre autres, au festival Marsatac, à l'Élysée Montmartre etc.



## EMMANUELLE YACOUBI

**Recherchiste**



Chanteuse, comédienne, autrice, Emmanuelle YACOUBI est également chasseuse d'images. Spécialisée dans la recherche d'archives, elle a collaboré à plusieurs reprises avec les équipes curatoriales du MuCEM, Musée des Civilisations de la Méditerranée. Elle a contribué à de nombreux films documentaires, en recherche d'images animées ou fixes, notamment pour les films 100% archives *L'Homme a mangé la terre* (Jean-Robert Viallet, Cinéphage Production, Arte) et *Une Histoire bruyante de la jeunesse* (Aurélien Guégan, Yami2, Arte), ou encore à l'édition du livre *Nous avons mangé la terre* (Ed. du Seuil).

## MATTHIEU VERDEIL

**Apport de médias visuels**

Le documentariste, Matthieu VERDEIL a signé la création visuelle du projet *Kay ! Lettres à un poète disparu*, réalisé avec Lamine DIAGNE. Il est un membre actif du Collectif KAY et contribue à la création de Françé, par l'apport de contenus visuels.



## THIBAUT GAIGNEUX

**Concepteur lumière**

Thibault GAIGNEUX est diplômé de l'École Nationale Supérieure d'Arts et Technique du Théâtre de Lyon en Conception Lumière. Il explore la lumière aussi bien au théâtre, que pour la musique live, l'opéra ou encore le cinéma.

# CONTACTS

## **Direction artistique**

**Lamine Diagne**

06 20 84 71 03

enellediff@gmail.com

## **Diffusion & Développement - Tapioca**

**Alexandre Slyper**

06 73 42 37 78

alexandre@tapiocaetmoi.com

## **Relation presse**

**Fabiana Uhart**

06 15 61 87 89

fabianauhart@gmail.com

## **Production & Diffusion**

**Isabelle Garrone**

06 78 73 41 25

isabelle.garrone@gmail.com

## **L'ÉNELLE**

### **CIE LAMINE DIAGNE**

Cité des Associations

93, la Canebière/ Boite 369

13001 MARSEILLE

**WWW.ENELLE.ORG**